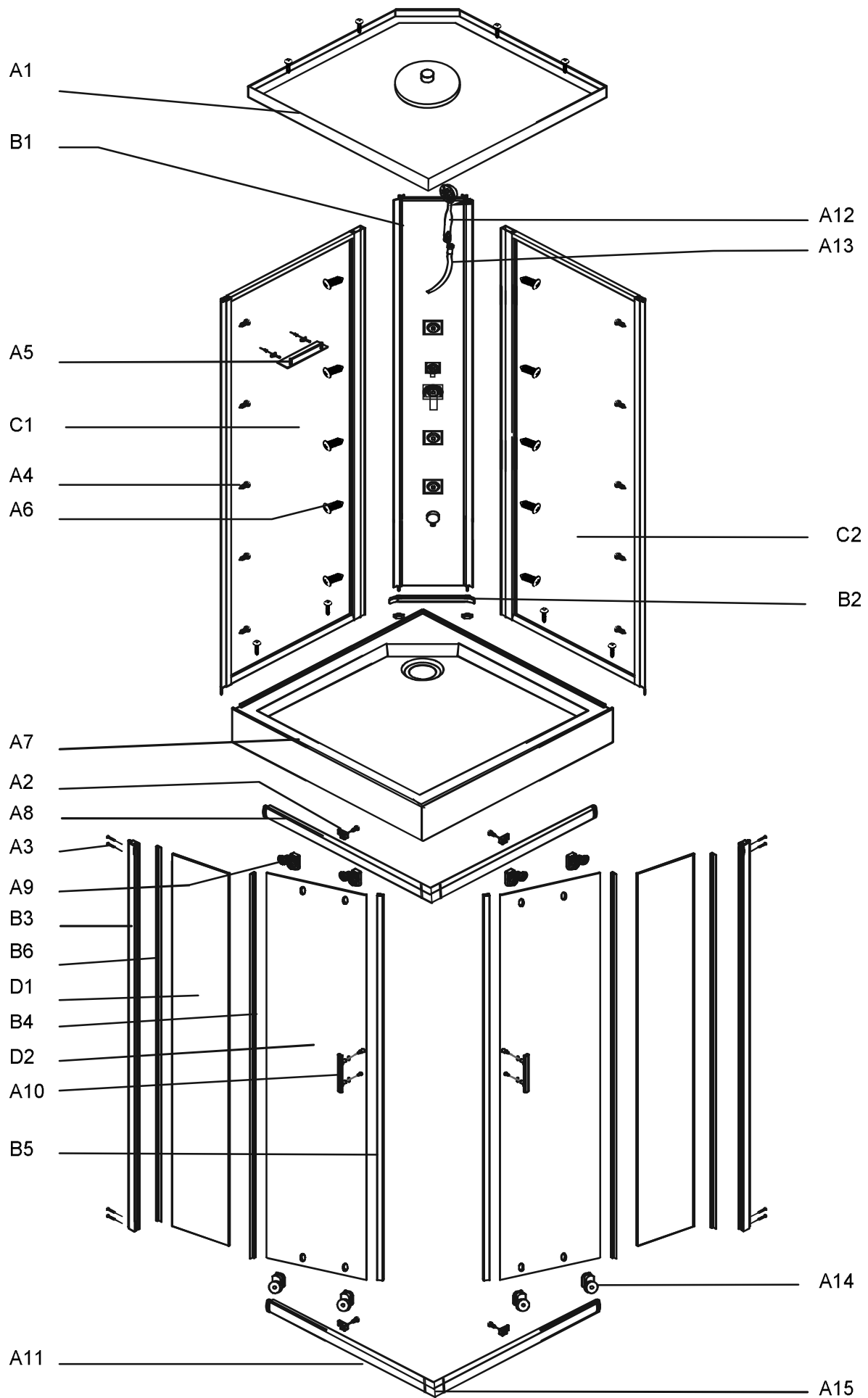


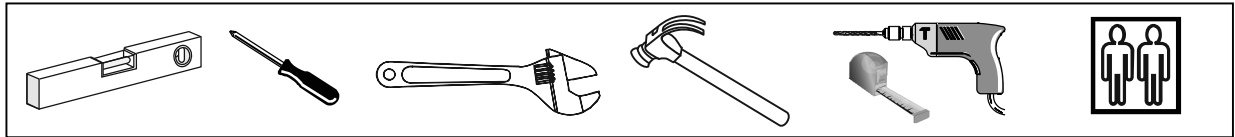
D	Montageanleitung
E	Mounting instructions
HR	Naputci za montažu
SLO	Navodila za montažo
HU	Szerelési útmutató
RO	Instructiuni de montaj
CZ	Montážní návod
SK	Montážní návod
BG	Инструкции за инсталиране
PL	Instrukcja instalacji
GR	Οδηγίες Εγκατάστασης
IT	Istruzioni per l'installazione



SAN TECHNİK®

INTERNATIONAL
WWW.SANOTECHNIK.COM





1/4

<p>A1 QC0506-TC05 QC0507-TC06</p> <p>X1</p>	<p>A2</p> <p>ST3.5X9.5X4</p>	<p>A3 QC1304</p> <p>ST3.5X45X8</p>	<p>A4 QC1301</p> <p>ST3.5X9.5X16</p>	<p>A5 TE1128</p> <p>X1</p>	<p>A6 QC1303</p> <p>3.5X16 X14</p>	<p>A7 TE0747-TC05 TE0748-TC06</p> <p>X1</p>
<p>A8 QC1827-TC05 QC1812-TC06</p> <p>X2</p>	<p>A9 TE1808</p> <p>X4</p>	<p>A10 QC0904</p> <p>X2</p>	<p>A11 QC1827-TC05 QC1827-TC06</p> <p>X2</p>	<p>A12 TE1162</p> <p>X1</p>	<p>A13 TE1182</p> <p>X1</p>	<p>A14 TE1807</p> <p>X4</p>
<p>A15 TE1121</p> <p>St3.5X9.5X2</p>						

2/4

<p>B1</p> <p>QC0419 X1</p>	<p>B2</p> <p>QC1339 X2</p>	<p>B3</p> <p>QC1612 X2</p>	<p>B4 TE24995 QC2106</p> <p>L=1880X2 L=1810X2 L=1880X2</p>	<p>B5</p> <p>TE23992</p>	<p>B6 QC2201</p> <p>L=1880X2</p>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	--	--------------------------	--------------------------------------

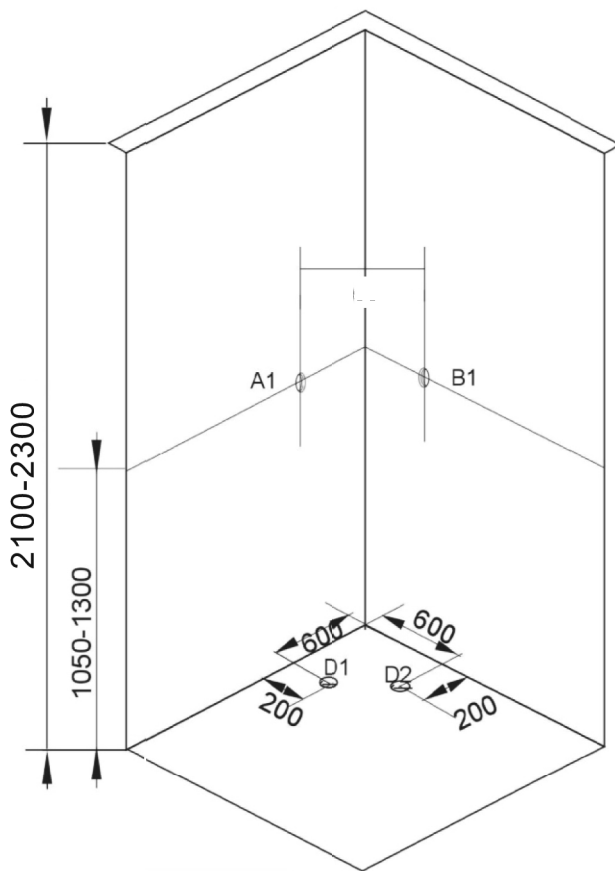
3/4

<p>C1</p> <p>QC0273-TC05 QC0246-TC06</p> <p>X1</p>	<p>C2</p> <p>QC0272-TC05 QC0245-TC06</p> <p>X1</p>
--	--

4/4

<p>D1</p> <p>QC0134-TC05 QC0118-TC06</p> <p>X2</p>	<p>D2</p> <p>QC0130-TC05 QC0116-TC06</p> <p>L=1880X2</p>
--	--

ANSCHLÜSSE / CONNECTIONS



DEUTSCH - GERMAN - DEUTSCH

!!! INFORMATION !!!

-) das Badezimmer muss komplett gefliest und auf Niveau gebracht werden.
-) die Deckenhöhe muss mindestens 2.30 m betragen
-) der Abflussweg muss ca. 2cm unter dem Bodenniveau liegen.
-) die Wasseranschlüsse müssen sich bündig mit den Fliesen befinden.

MAGYAR - MAGYAR - MAGYAR

!!! FIGYELEM !!!

-) A kabint hidegburkolattal ellátott helyiségben, vízszintes felületen állítsa fel!
-) minimális belmagasság 2.30 m
-) A lefolyót tokos kiállással a padlószint alatt kb. 2 cm -rel alakítsa ki!
-) A vízkiállást falsíkban alakítsa ki!

ROMANA - ROMANA - ROMANA

!!! INFORMATII !!!

-) peretii barii trebuie sa fie placati cu faianta sau alta metoda de finisaj final ,deasemenea podeaua totodata aceasta din urma trebuie adusa la acelasi nivel orizontal .
-) tavanul trebuie sa fie la cel putin 2.30 m inaltime
-) scurgerea trebuie sa fie la cel putin 2cm sub nivelul pardoselii
-) conexiunile la apa trebuie sa fie la acelasi nivel cu placile de faianta.

SLOVENSKO - SLOVENSKO - SLOVENSKO

!!! INFORMACIJE !!!

-) kopalnica mora biti popolnoma obdelana s keramiko in vodoravna
-) višina prostora mora biti najmanj 2.30 m
-) izliv za vodo mora biti ca. 2 cm pod nivojem tal
-) vodovodni priključki morajo biti poravnani s ploščicami

HRVATSKI - HRVATSKI - HRVATSKI

!!! INFORMACIJE !!!

-) kupaonica mora biti popločana sa keramičkim pločicama i vodoravna
-) visina prostora mora biti najmanje 2.30 m
-) izliv za vodu mora biti ca. 2 cm ispod nivoa poda
-) vodovodni priključci moraju biti poravnani s pločicama

DEUTSCH - GERMAN - DEUTSCH

A1/A2 – Warmwasser
 B1/B2 – Kaltwasser
 D1/D2 – möglicher Anschluss für den Abfluss, die Distanz kann ca. 100mm variieren!

MAGYAR - MAGYAR - MAGYAR

A1/A2 – melegvíz kiállítás
 B1/B2 – hidegvíz kiállítás
 D1/D2 – lefolyó (+/- 100 mm)

ROMANA - ROMANA - ROMANA

A1/A2 – Apa caldă
 B1/B2 – Apa rece
 D1/D2 – Conexiune la instalatia de scurgere , distanta poate fi de aprox 100mm!

SLOVENSKO - SLOVENSKO - SLOVENSKO

A1/A2 – Topla voda
 B1/B2 – Mrzla voda
 D1/D2 – možna povezava z odtokom, razdalja se lahko razlikuje za približno 100 mm!

HRVATSKI - HRVATSKI - HRVATSKI

A1/A2 – Topla voda
 B1/B2 – Hladna voda
 D1/D2 – moguće povezivanje s odvodom-razmak se može razlikovati za 100mm

Die Tür schließt nicht richtig

Überprüfen Sie zuerst die Befestigungen der Rollen. Sie haben oben Doppelrollen mit denen Sie die Türen einstellen können. Die unteren Rollen sind einfach ausgeführt jedoch ausklappbar. Bitte prüfen Sie ob die Rollen richtig in der Führungsschienen gleiten.

Möglicherweise ist das Profil auf der gesamten Länge der Glaswand nicht gleichmäßig festgedrückt. In diesem Fall drücken Sie es auf der ganzen Länge gut fest.

Möglicherweise stoßen sich die beiden Magnetpole der Magnetverschlüsse ab. In diesem Fall entfernen Sie einen der beiden Magnetverschlüsse und bringen Sie ihn in der umgekehrten Richtung wieder an.

Das Bedienpanel funktioniert nicht

Stromanschluss überprüfen und/oder

Trafo prüfen und/oder

Stecker prüfen

Sollten alle oben genannten Kontrollpunkte funktionieren, kontaktieren Sie Ihren Händler für weitere Fragen.

Sollten andere Probleme bei Ihrer Kabine auftreten wenden Sie sich an Ihren Händler.

MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR

FONTOS! FONTOS! FONTOS! FONTOS!

A kabin az esetleges javítási és karbantartási munkálatok miatt szabadon hozzáférhető kell legyen.

A kabint kizárólag hidegburkolattal és padlóösszefolyóval ellátott helyiségben állítsa fel!

Beüzemelés előtt ellenőrizze, hogy a műszaki feltételek (víznyomás, vízkeménység, stb.) adottak.

Előkészületek

1. Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bármilyen hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el. **Üvegkárra kizárólag akkor vállalunk garanciát, ha azt a Sanotechnik Kft. által megbízott szervizpartner okozza!**
2. Az összeszerelést csak a Sanotechnik cég munkatársai vagy szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után.
3. Az összeszereléshez az alábbi szerszámok szükségesek: fúrógép, csillagcsavarhúzó, vízmérték, mérőszalag, ceruza, gyűrűs villáskulcs
4. Színezett, mintás vagy tejüveg esetén ügyeljen rá, hogy a sima felület kerüljön belülré.
5. A zuhanytálcát az állítható lábak és vízmérték segítségével szintezze ki. Helyes beállítás esetén a tálcában nem maradhat jelentős mennyiségű víz. FIGYELEM! Mindenképpen PRÓBÁLJA KI! Utólagos reklamációt nem fogadunk el.

A HIDROMASSZÁZS ZUHANYKABINOK ÖSSZESZERELÉSE – KARBANTARTÁSA – GARANCIÁLIS FELTÉTELEI – BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK (valamennyi modell)

1. VÍZBEKÖTÉS:

A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkori előírások figyelembe vételével.

FONTOS: A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezetéknek lássa el egy átmenő golyóscsappal vagy egyéb csapszerelvénnyel (a kabin az épület vízellátó rendszerétől szeparálható legyen), a lefolyó -csatlakozást pedig búzszárral.

Ajánljuk, hogy építsen be vízsűrítőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fi zikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától.

A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet maga sabb 60 C-nál. **Maximális víznyomás: 4 Bar, vízkeménység: max. 9° dH**

2. LEFOLYÓ BEKÖTÉSE: Ø40mm (Ø 50mm)

A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.

3. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

A garancia a törvényileg előírt időtartam alatt, a vásárlás dátumától kezdve áll fenn.

Nem érvényes a garancia

- a kopó-forgó alkatrészekre, pl. biztosítékok, szűrők, görgők, csapbetétek, izzók, stb.
- azon részekre, amelyek hibája a vevő/felhasználó hanyagságára, nem szakszerű beszerelésre, használatra, karbantartásra, illetve szállítási sérülésre vezethető vissza, pl. a díszítőelemek stb.
- közvetett károk esetén, ha a hiba nem a termék gyártási hibájára vezethető vissza, pl.: fesz ültésingadozások, villámcsapás, korrózió, és általában véve minden olyan ok, amely a víz tulajdonságaiból és az elektromos -hidraulikus bekötések minőségéből adódik
- Az üzemhangok nem képeznek garanciális alapot!

4. KARBANTARTÁS és TISZTÍTÁS:

A kabint mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag karcmentes, nem vegyi tisztítószereket és puha kendőt használjon. A kezelőfelületet kizárólag tiszta vízzel tisztítsa!

A zuhanyfejek gumikifolyóin képződött vízkőlerakódá st egyszerűen, az ujjá segítségével dörzsölje. Amennyiben a zuhanyfej nem gumi bevonatú, akkor az eltömődött kifolyók egy tű segítségével tisztíthatók.

A szilikon vízvetőket higiéniai okokból javasoljuk évente lecserélni.

A színezett hátfalak kisebb sérüléseit körömlakk segítségével eltüntetheti.

5. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A kabinban ne használjon elektromos készülékeket !

Ne használja a kabint, ha az elektromos kábel megsérült. Az esetleges áramütés elkerülése érdekében szakképzett szerelővel cseréltesse ki a kábelt!

Gyermekek egyedül, szülői felügyelet nélkül nem használhatják a kabint.

FIGYELEM!--- FIGYELEM!--- FIGYELEM!

A végleges használatba vétel előtt végezzen a kabin minden funkciójára kiterjedő próbaüzemet!

Ellenőrizze, hogy minden csavart jól meghúzott és az ajtók akadálytalanul mozognak. Ellenőrizzen továbbá minden csőbilincset, kábelcsatlakozót, stb. annak szorosságát és tömítettségét illetően, mert a szállítás során meglazulhat valamelyik darab.

PRAKTIKUS TANÁCSOK

Szükség esetén a tálca és a kabin csatlakozó éleit a kifogástalan tömítettség érdekében kívülről szaniter szilikonnal fugázza ki. A szilikonozás helyeit felhordás előtt tisztítsa meg a szennyeződésektől (víz, por, stb.) és zsirtalan ítssa. Használatba vétel előtt győződjön meg róla, hogy a tömítőanyag megszilárdult. A nem megfelelő tömítésből adódó problémák nem képezik reklamáció tárgyát.

Előfordulhat, hogy a furatok nem teljesen stimmelnek. Szükség esetén kellő körültekintéssel, fémf úró segítségével fúrja után- illetve újra a furatokat.

Az egyes elemek között minimális magasságbeli eltérések előfordulhatnak, ezek az összeszerelést nem akadályozzák.

A kabinokat a gyártás során teszteljük, ezért a zuhanytálcában visszamaradhat csekély mennyiségű víz.

A kabin beépítése, körbe burkolása csak a vevő/felhasználó saját felelősségére történhet, ha ezzel a későbbi karbantartási, javítási munkákat nem akadályozza. A kabin önhordó, nem szükséges a falhoz rögzíteni, és ez az időszakos karbantartás vagy garanciális javítások miatt nem is javasolt!
Meghibásodás esetén az esetleges beépítésből adódó bontási és helyreállítási költségek minden esetben a vevőt/felhasználót terhelik!

A kezelési útmutató be nem tartása miatt a gyártó semmilyen közvetlen vagy közvetlen felelősséget nem vállal sem személyi sérülésért, sem vagyoni károkért.

A termék szervizelését a SANOTECHNIK Kft. a jótállási idő letelte után is biztosítja a törvényben előírtak szerint. Ekkor a kicserélt részek/alkatrészek, az elvégzett munka, valamint a kiszállás költsége a vevőt/felhasználót terheli. A mindenkorai költségekről cégünknel érdeklődhet.

Kérjük, ne irányítsa a vízugarat közvetlenül a csatlakozási pontokra, a teljes vízzárás nem biztosított.

A maradékvíz az egyes zuhanyfejekből/fúvókákból a csaptelep elzárása után is távozhat.

HIBAELHÁRÍTÁS - KÉRDÉSEK és VÁLASZOK:

A csaptelepnél szivárog a víz

Ellenőrizze a hátfal és a csaptelep közötti tömitést! Ehhez a csaptelepet le kell szerelnie. Ha a tömitést rendben találja, ellenőrizze a továbbiakat:

A csapbetét elmozdulhatott. Szerelje ki a betétet és állítsa be megfelelően. Ezek után szerelje vissza a csaptelepet.

Előfordulhat, hogy a csapbetét 3 tömitése nincs megfelelően beszírozva. Szerelje ki a betétet és szírozza be a tömitéseket. Ezek után szerelje vissza a csaptelepet.

A csapbetét elkoszolódott vagy elvízkövesedett. A vízkeménységtől függően ez már rövid használat után bekövetkezhet! Tisztítsa meg illetve vízkötelenítse a csapbetétet, majd szerelje vissza a csaptelepet.

A zuhanytálca alól folyik a víz

Ellenőrizze, hogy a zuhanytálca vízszintben áll.

Ellenőrizze a tömitések és alátétek épségét, meglétét a tálcán átmenő menetes szárazknál. (Fontos! Az alátét a tálca alá kerüljön – lásd a szereli útmutatóban foglaltakat.)

Ha a szifonnál tapasztal szivárgást, ellenőrizze, hogy a szifont kellően meghúzta, illetve a tömités a szifon és a zuhanytálca között megfelelően felfekszik. Ellenőrizze, hogy a lefolyócsövet megfelelően rögzítette és tömitette.

A fúvókák bekötőcsövével szivárog a víz

Ellenőrizze, hogy a csőbilincseket kellően meghúzta. Használjon fogót!

Ellenőrizze a víznyomást és mindenképp csökkentse 4 Bar alá. A túl magas víznyomás lelelőheti a bekötőcsöveket.

A kézi- vagy fejszuhany elvízkövesedett, elzáródott

A **TISZTÍTÁS** pontnál leírt módon távolítsa el a vízkövet.

Valamelyik fúvókánál szivárog a víz

A fúvóka nincs kellően meghúzva vagy a fúvóka és a hátfal közötti tömités hiányzik/sérült. Húzza meg kellően a fúvókát vagy rendeljen tömitést.

A fúvóka valamelyik eleme sérült. Szerelje szét a fúvókát és ellenőrizze a látható részeket. Ha nem tapasztal sérülést, szerelje vissza a fúvókát. Ha ezek után is folyik, rendeljen új fúvókát.

A fúvóka nincs megfelelően rögzítve a T-idomra vagy a tömités hiányzik. Gondoskodjon a megfelelő rögzítésről és ellenőrizze a tömités meglétét.

A krómozott részeken barna pöttyök jelennek meg

Valószínűleg nem tartotta be a kezelési útmutatóban foglaltakat és maró hatású (acetons, klór vagy ammónia tartalmú) tisztítószereket használt a kabin takarításához. Az esztétikai hiba csak az érintett részek cserével orvosolható.

Az ajtók nem záródnak megfelelően

Ellenőrizze a görgők rögzítését! A felső, dupla görgőkkel tudja az ajtót pozícionálni. Az alsó görgők – az ajtók könnyebb mozgathatóságának érdekében – kiakaszthatók. Kérjük, ellenőrizze, hogy a görgők akadálytalanul mozognak a vezetősínekben.

Ellenőrizze, hogy a mágneses szilikonszíkokat teljes hosszában, egyenletesen rátolta az ajtókra.

Ellenőrizze, hogy a mágneseket megfelelő irányban tolta rá az ajtókra. Szükség esetén az egyik csíkot fordítsa meg, hogy a két mágnes ne taszítsa egymást.

Nem működik a kezelőpanel

ellenőrizze az elektromos csatlakozót és/vagy

ellenőrizze a trafót és/vagy

ellenőrizze, hogy a billentyűzár nem aktív (egyres modelleknél). A billentyűzár kikapcsolásához nyomja 5 mp-ig a bekapcsoló gombot.

Ha mindezeket rendben találja, de a kezelőpanel továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével/szervizünkkel.

Esetleges további problémák esetén lépjen kapcsolatba kereskedőjével/szervizünkkel.

ROMANA – ROMANA - ROMANA - ROMANA – ROMANA – ROMANA - ROMANA – ROMANA-ROMANA

ATENȚIE ! ATENȚIE ! ATENȚIE ! ATENȚIE !

La instalare ,utilizatorul trebuie sa se asigure ca este suficient spatiu de acces disponibil pentru efectuarea de eventuale operatiuni de intretinere sau reparatii. Incaperea in care se face instalarea trebuie prevazuta cu scurgere si sifon de pardoseala ,deasemenea peretii si pardoseala trebuie sa fie placate cu gresie / respectiv faianta sau alte mijloace de finisaj final. Este interzis montajul si/sau depozitarea intr-o incapere in aflata in proces de constructie/renovare!

Cuvânt înainte

1.Înainte de a despacheta cabina de duș, vă rugăm să verificați ambalajul cu privire la existența unor eventuale daune. Nu sunt admise reclamațiile ulterioare. Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj este necesară verificarea caracterului complet și a integrității pieselor. În cazul apariției unor probleme, vă rugăm să luați din timp legătura cu vânzătorul, respectiv cu noi și vă asigurăm că veți primi un răspuns satisfăcător.

2. Pentru montaj sunt necesare următoarele scule: bormașină, șurubelniță în cruce, nivelă cu bulă de aer, ruletă, creion, cheie reglabila universala.

3. În cazul sticlei serigrafate sau al sticlei mate, fata netedă trebuie montată întotdeauna către interior.

4. Din fabricație, fiecare cabină de duș este montată în scop de verificare, este conectata, testată și ambalată din nou.

5. Poziționați cădița de duș cu ajutorul picioarelor reglabile astfel încât în cădiță să nu mai rămână apă.

ATENȚIE: această verificare este obligatorie. Nu este admisă formularea de reclamații ulterioare.

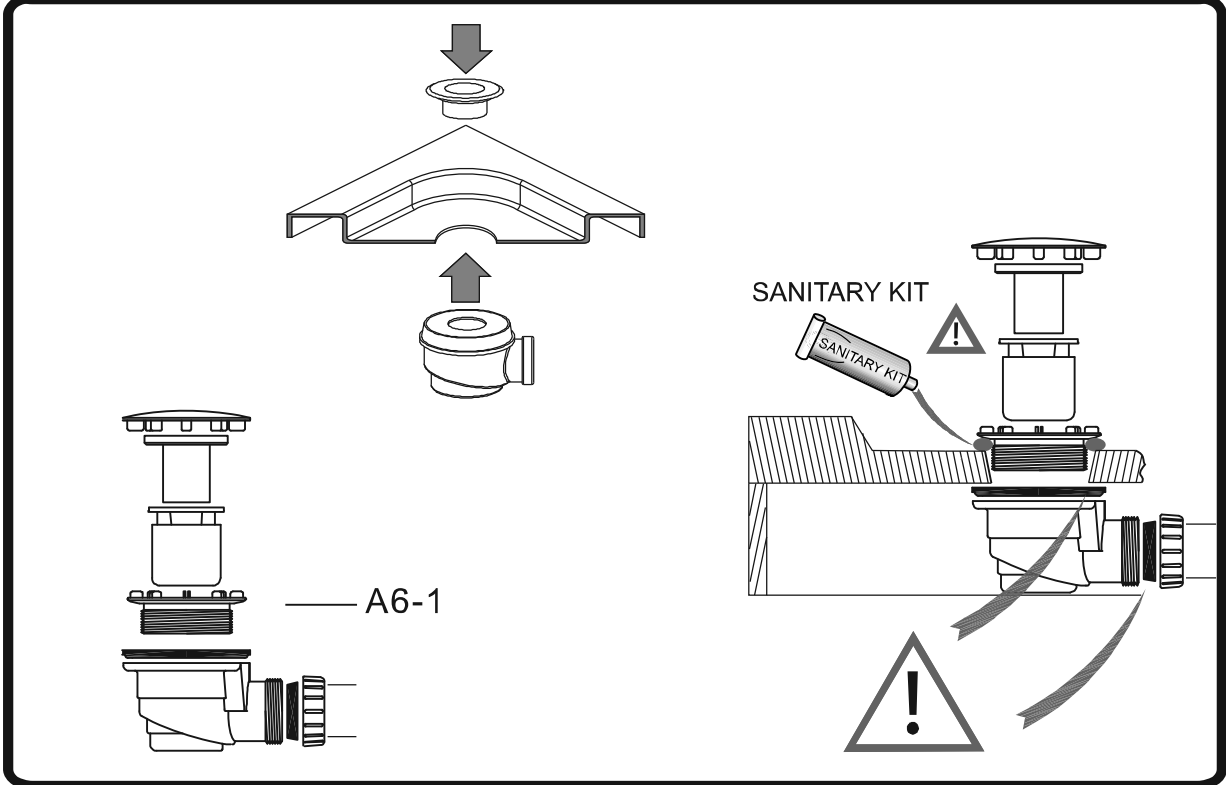
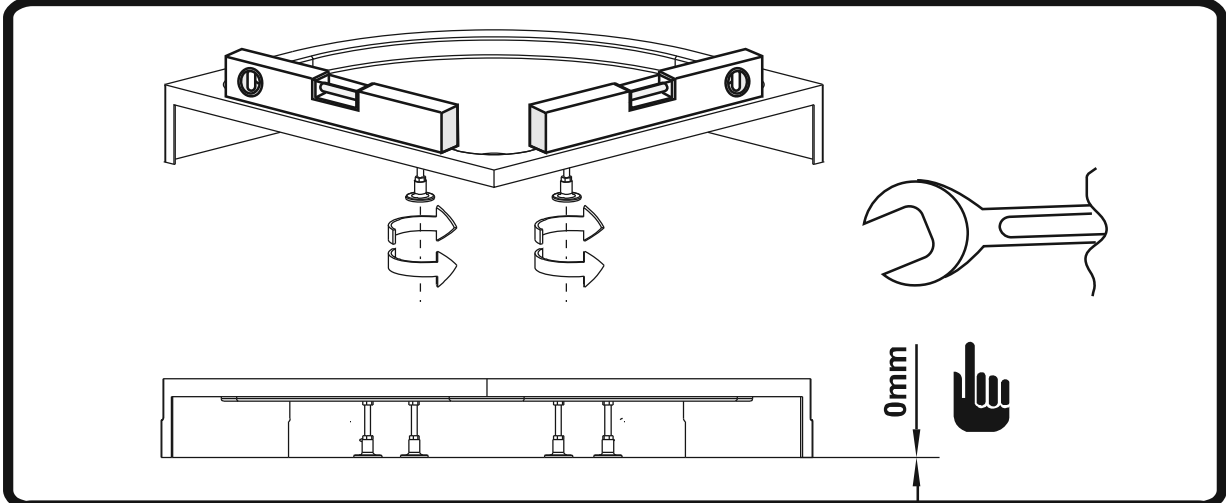
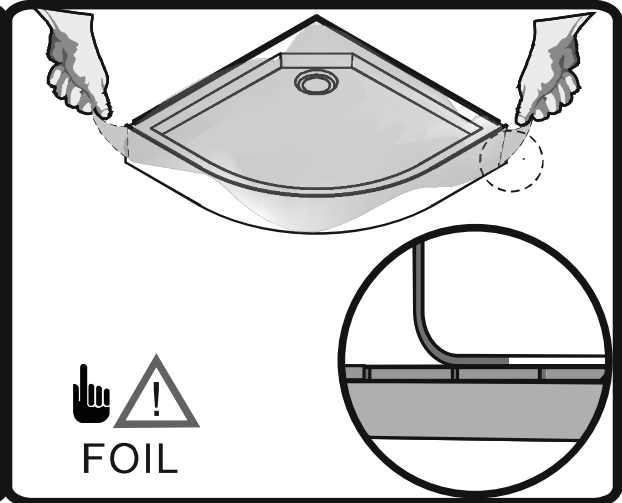
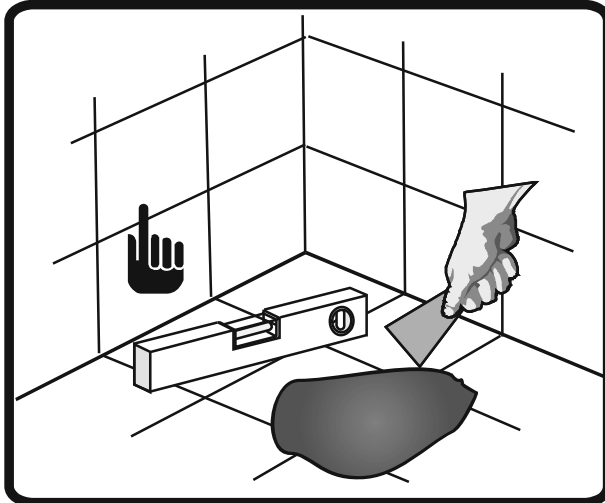
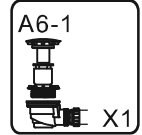
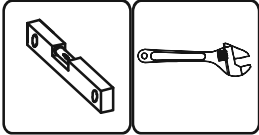
6. Lucrările de montaj si punere in functiune pot fi efectuate numai de către firme autorizate (de exemplu instalator), în caz contrar încetează dreptul la garantie. (Vezi și instrucțiunile pentru conectarea alimentării cu apă și energie electrică)

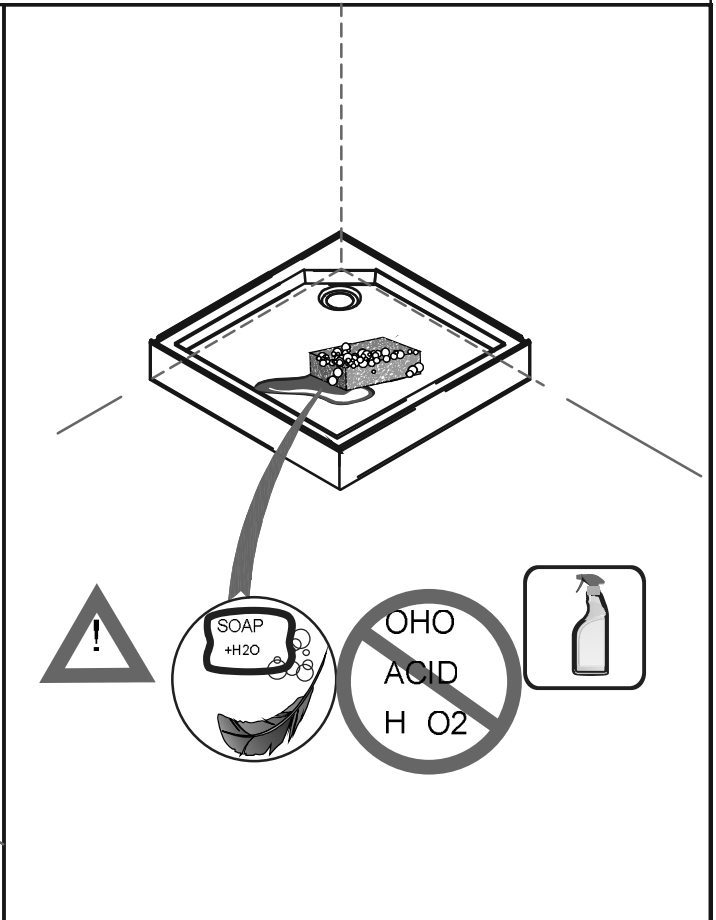
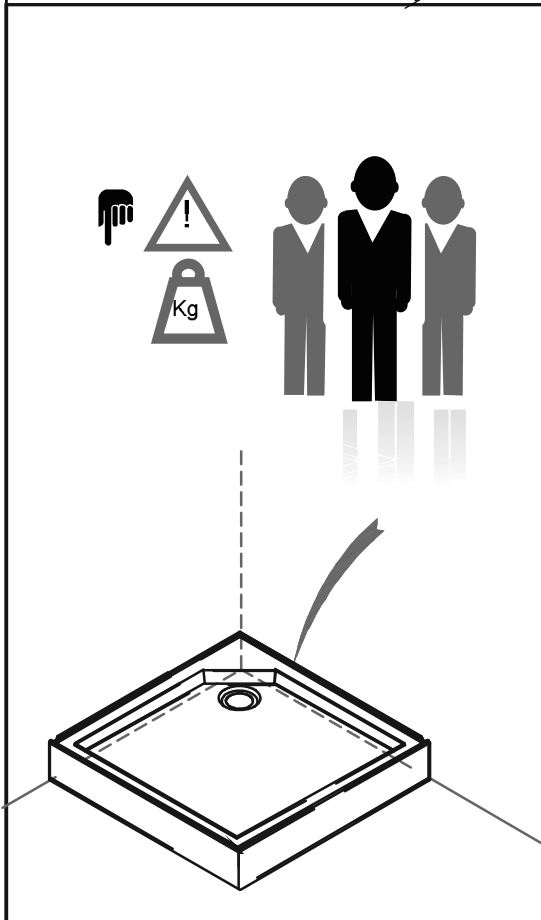
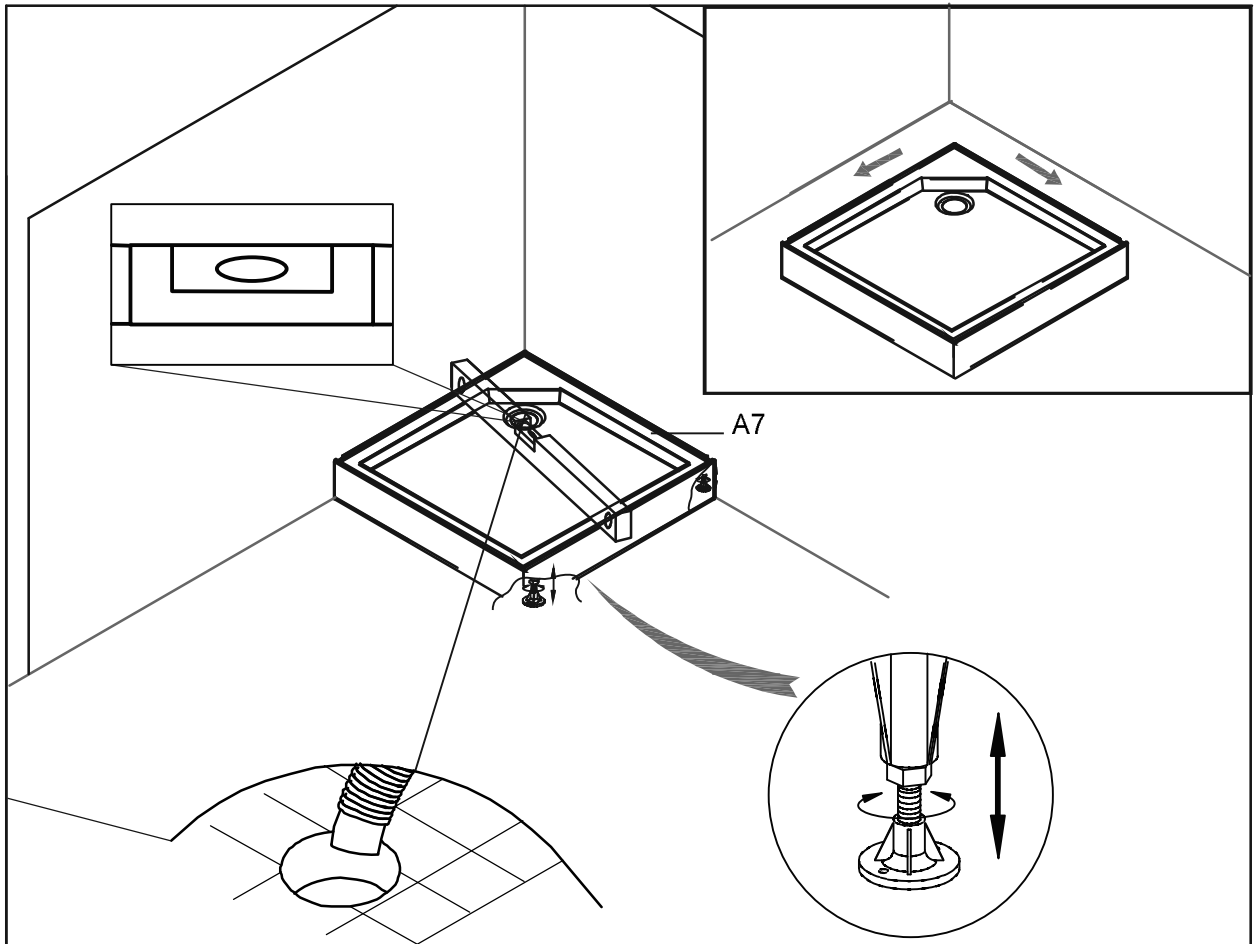
7. Este necesară respectarea instrucțiunilor de montaj anexate, de asemenea, toate îmbinările pieselor trebuie etanșate cu silicon sanitar si verificarea etanșeității după aplicarea siliconului. În mod suplimentar este necesară verificarea rezistenței și a integritatii tuturor șuruburilor, bridelor de furtun etc. Acestea se pot slăbi pe parcursul transportului.

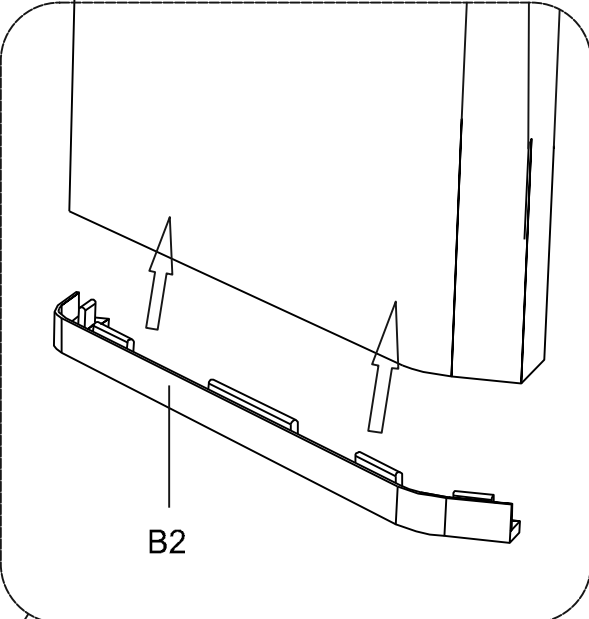
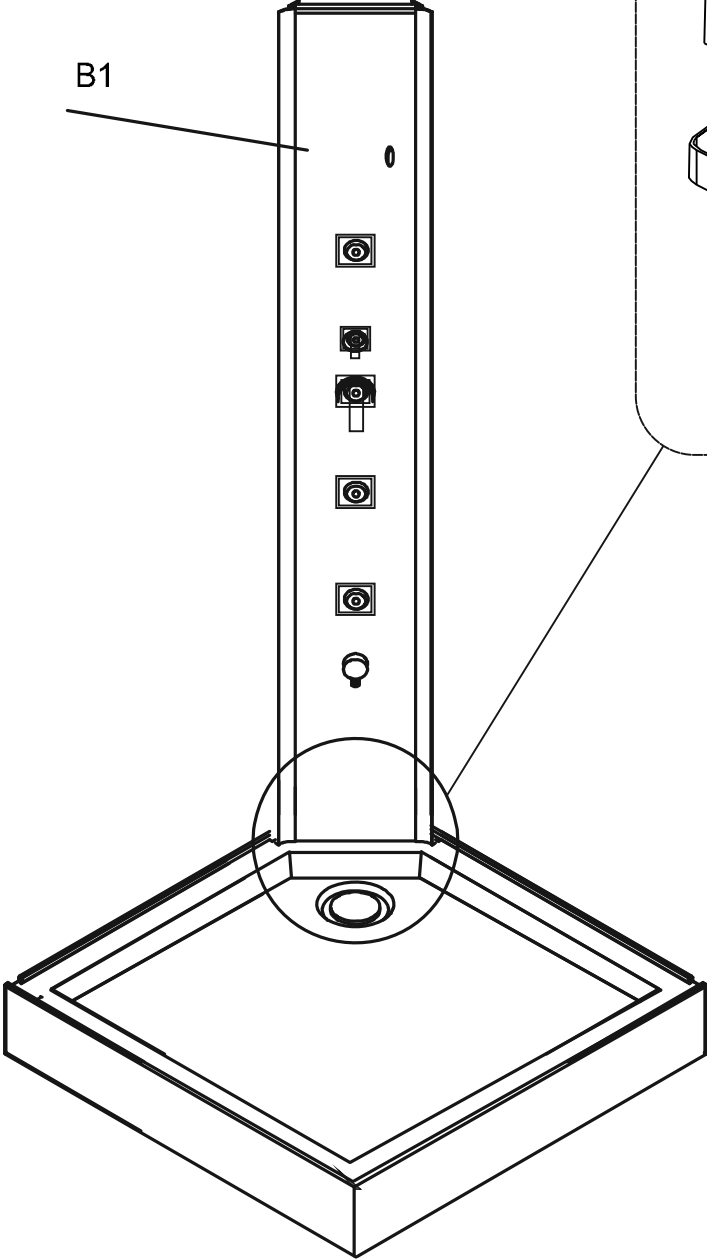
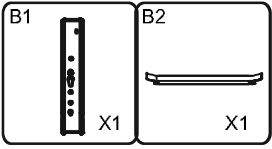
Instalare - Intretinere - Garantie - Protectie și utilizare .Dispoziții generale pentru cabinele de dus complete (toate modelele)

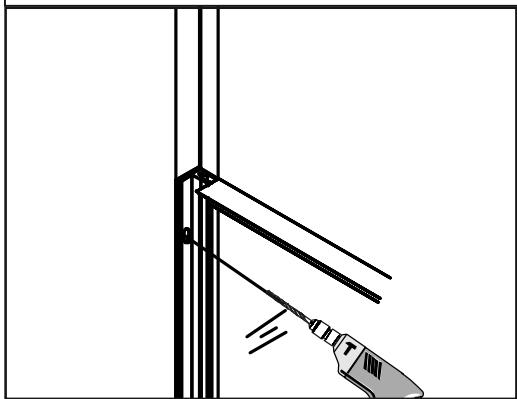
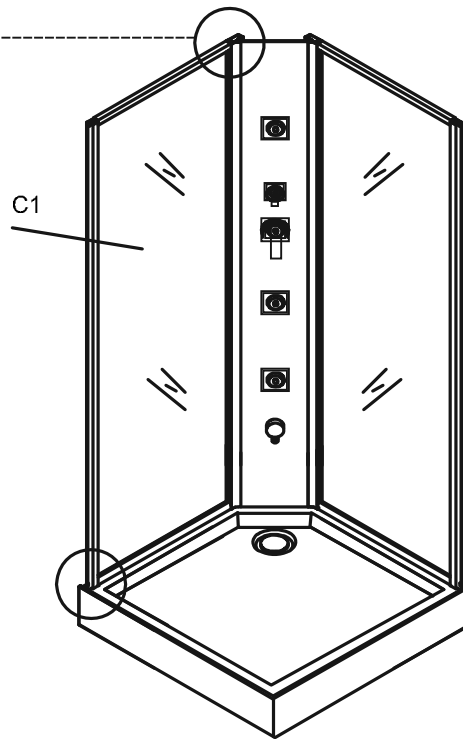
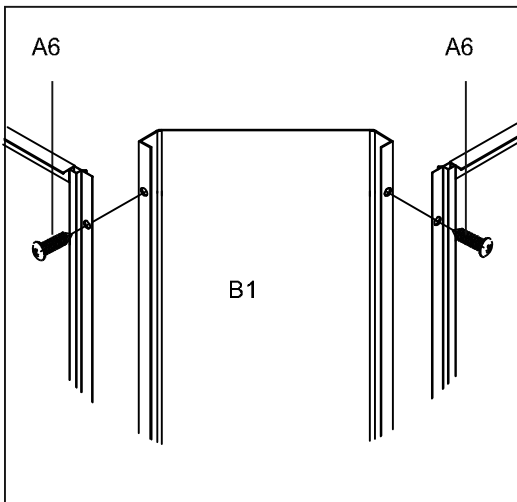
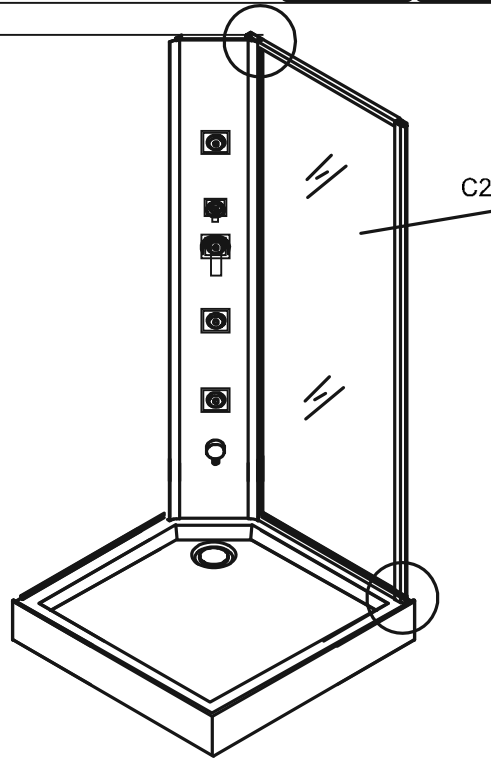
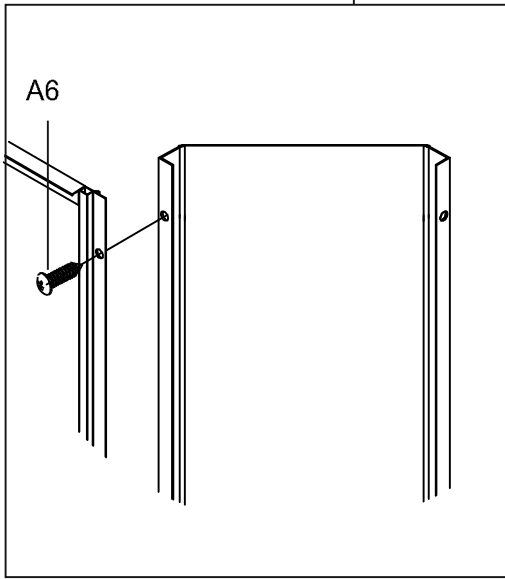
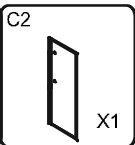
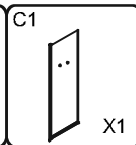
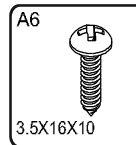
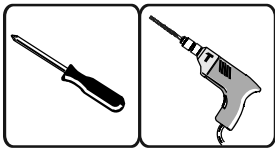
ALIMENTAREA CU APĂ: (la locația de montare) Este permisă efectuarea lucrărilor de conectare numai de către o firmă de instalații autorizată. Este necesară respectarea cu strictețe a normelor de instalare stabilite de către societățile locale de alimentare cu apă, precum și prevederile legale in vigoare. Pentru scurgerea de apă este necesară montarea si a unui sifon de pardoseala.

ATENȚIE: Nu este permisă utilizarea unor îmbinări rigide de țevă între cabina de duș și alimentarea cu apă – pericol

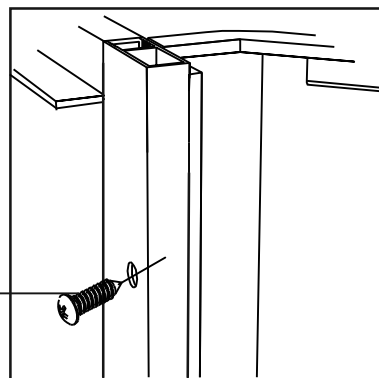


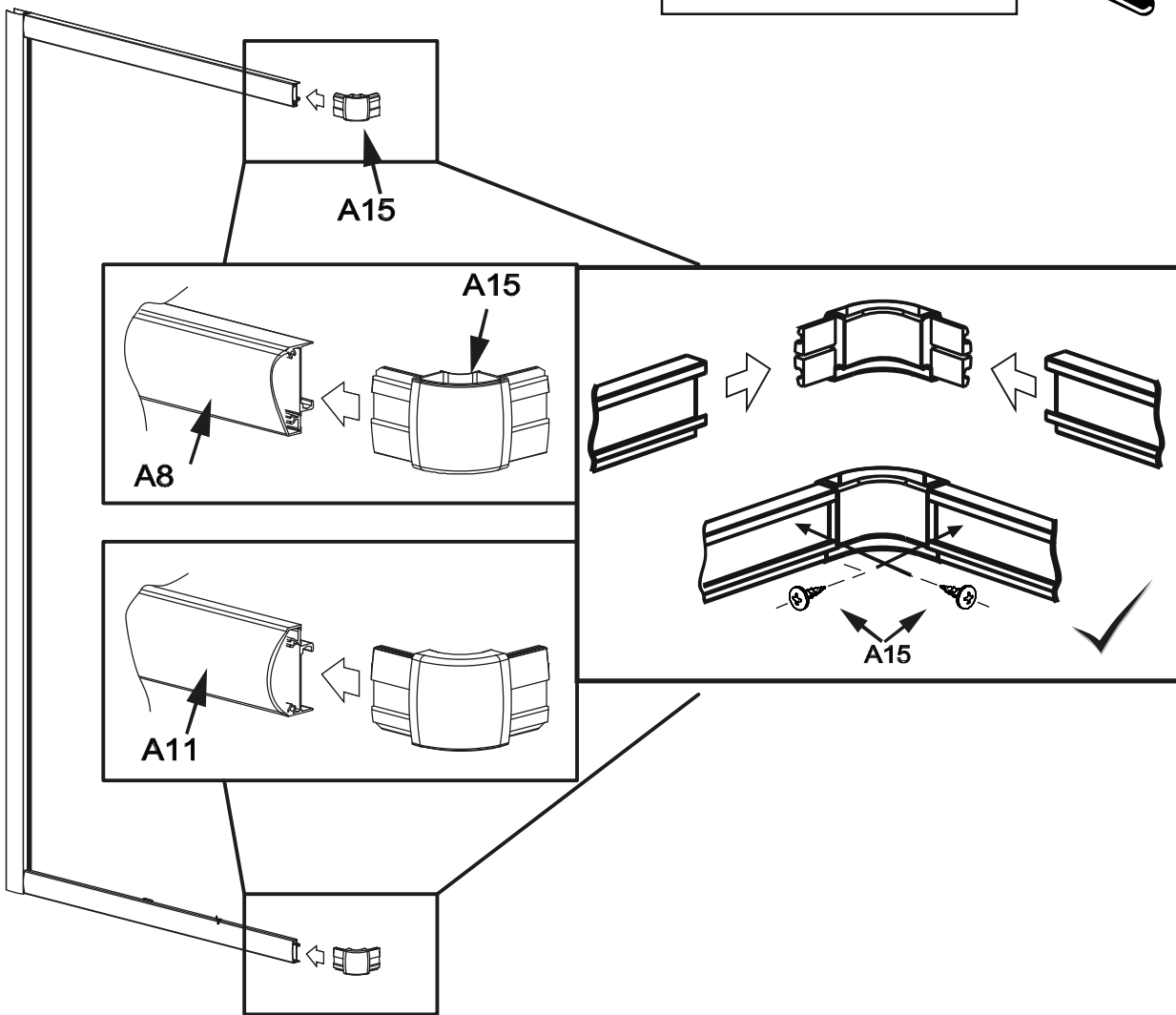
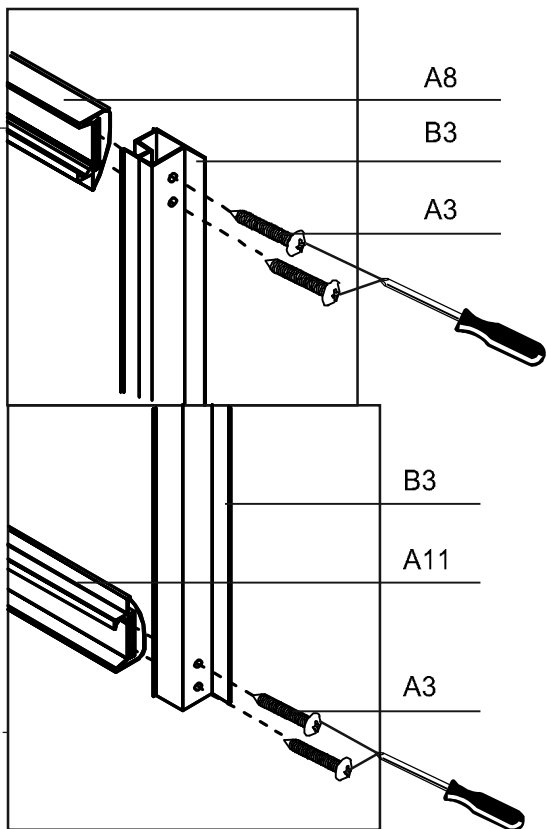
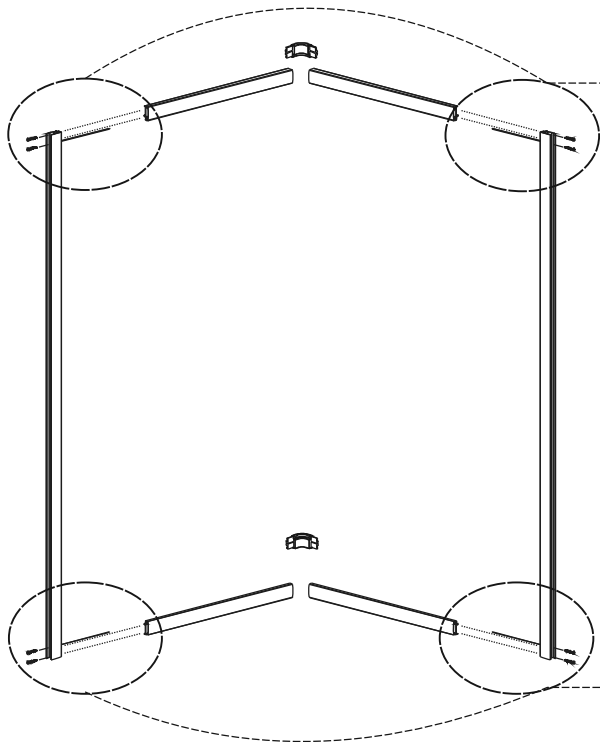
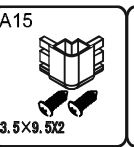
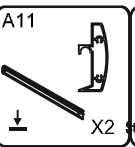
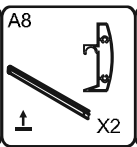
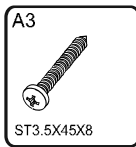


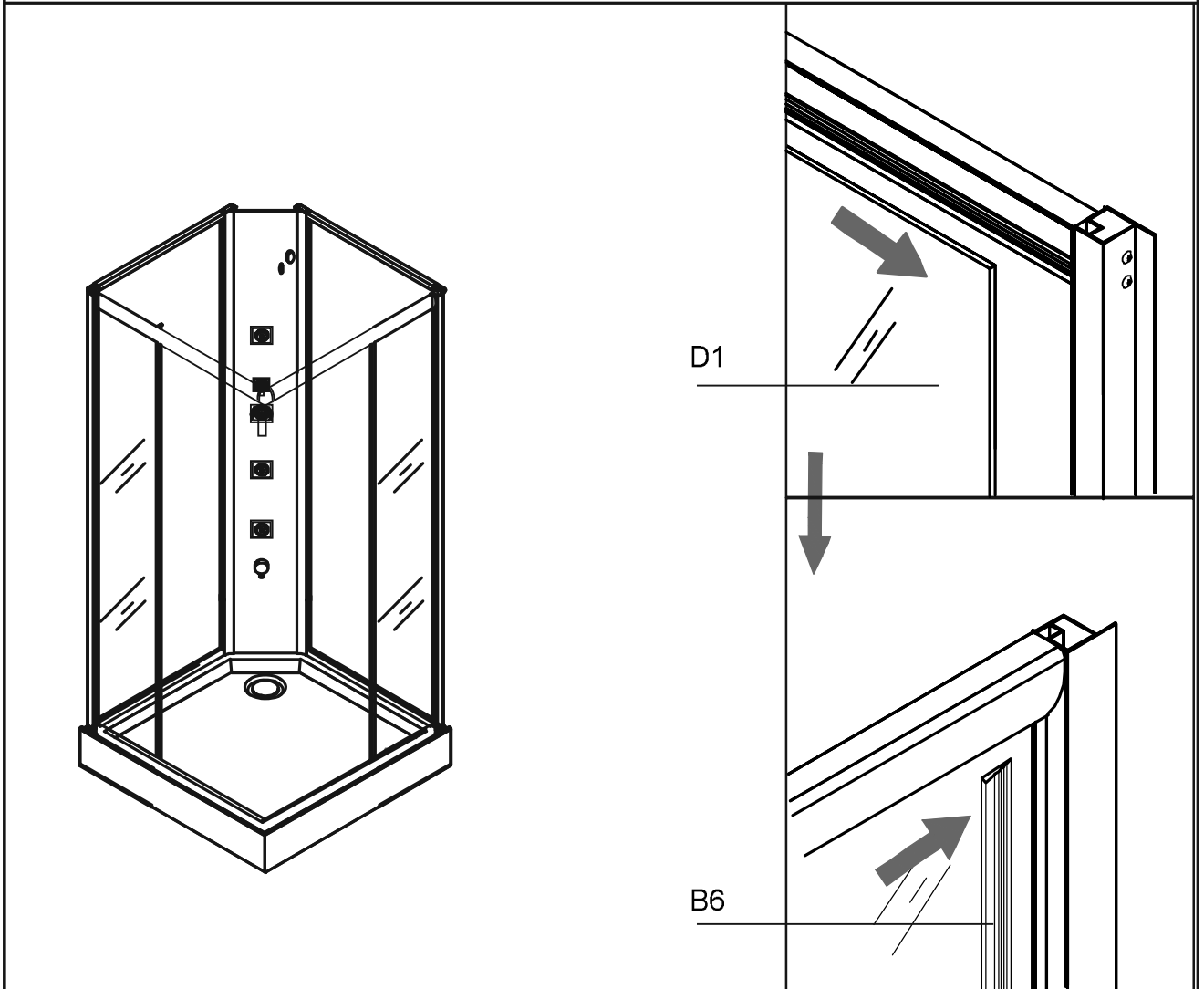
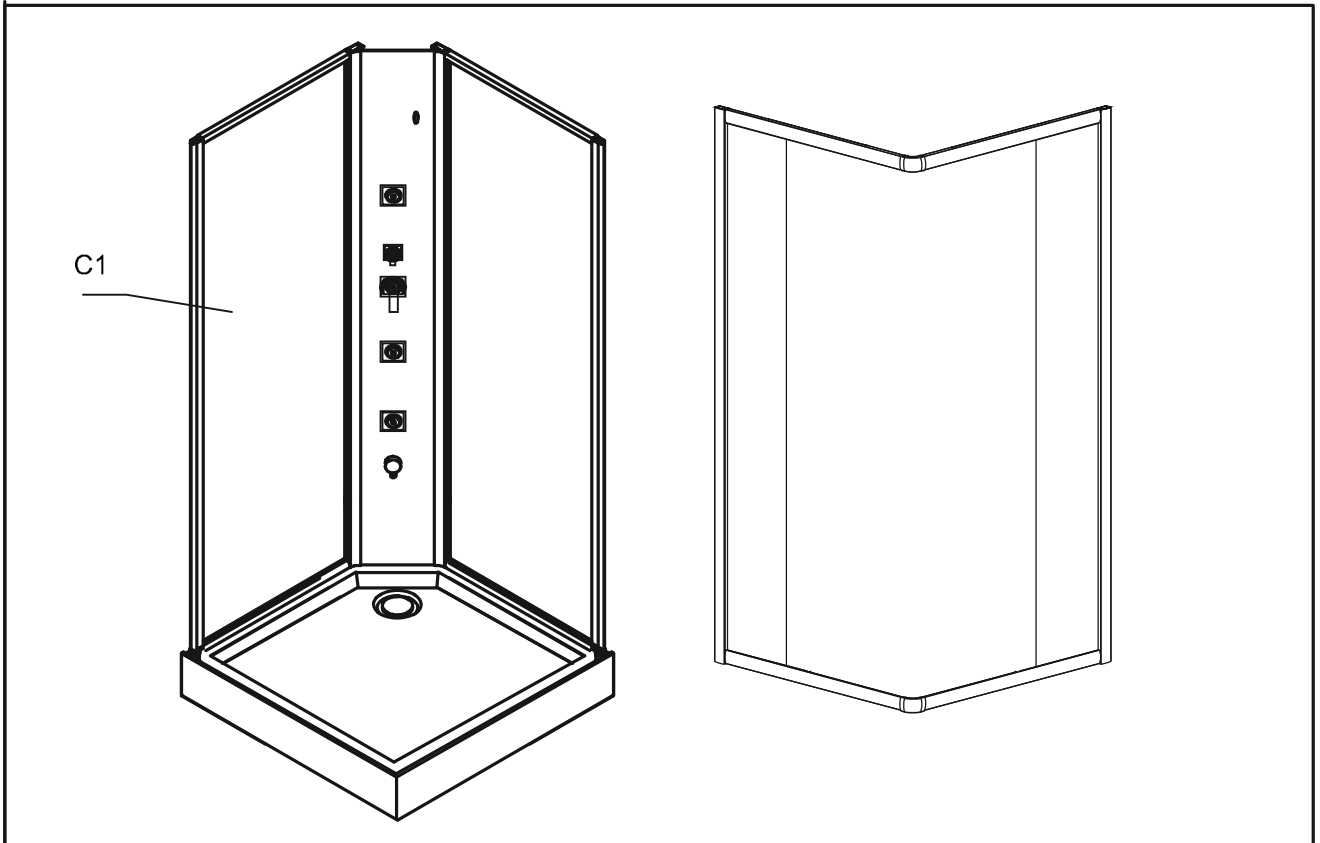
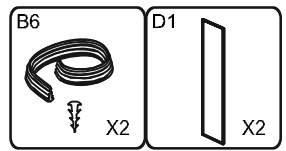


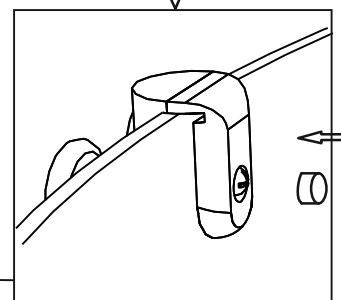
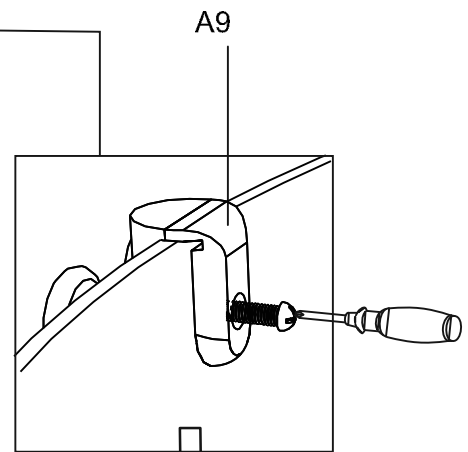
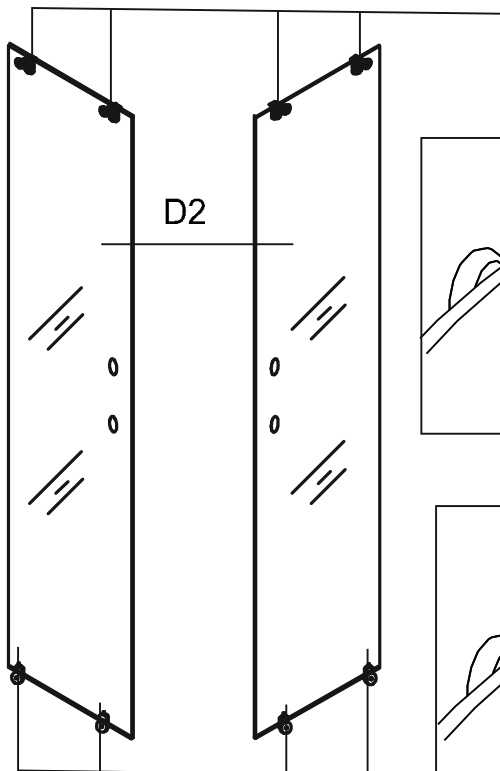
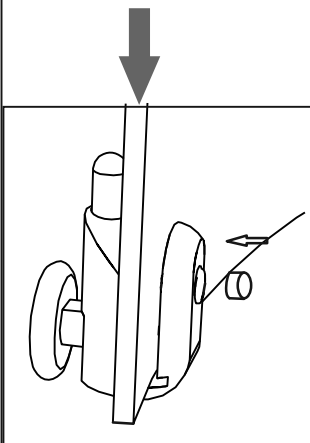
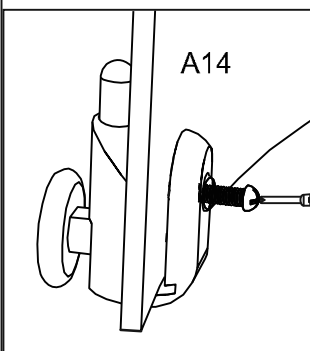
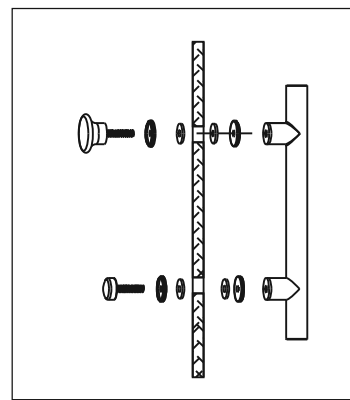
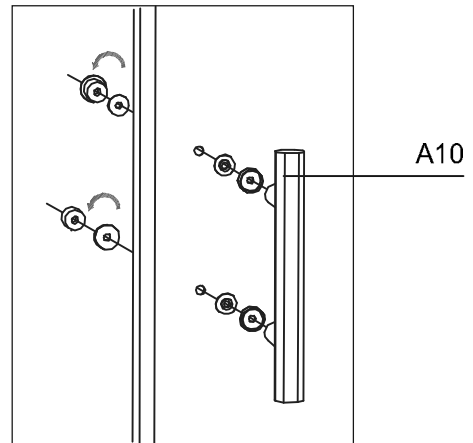
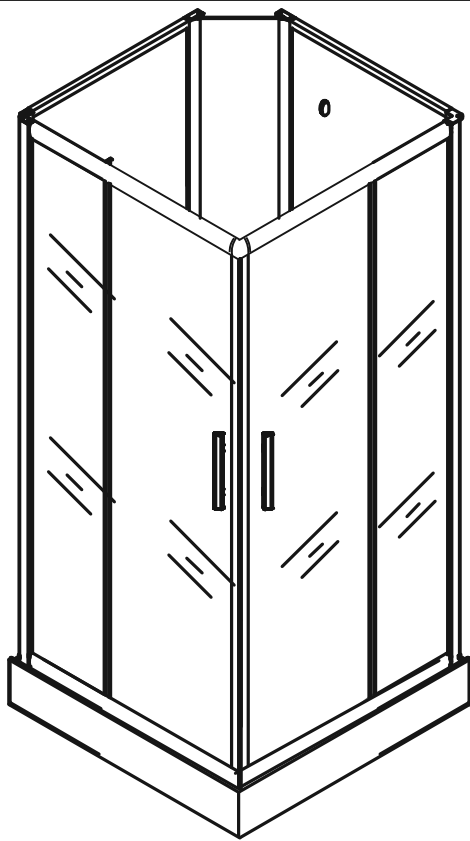
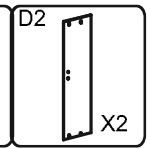
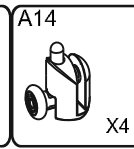
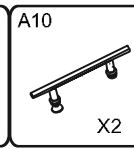
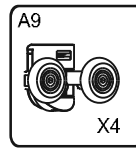


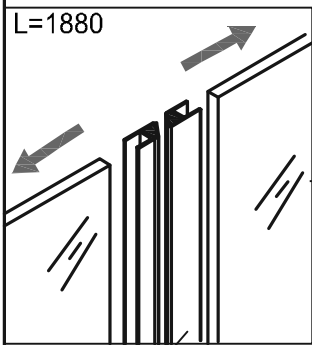
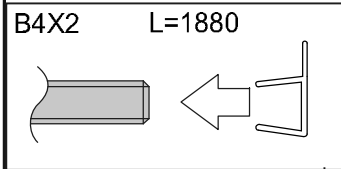
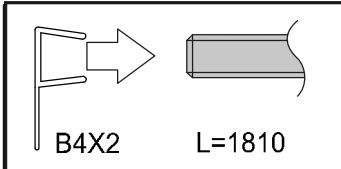
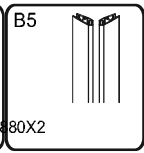
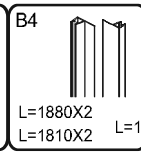
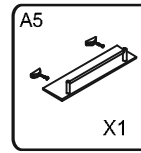
A6











B5

